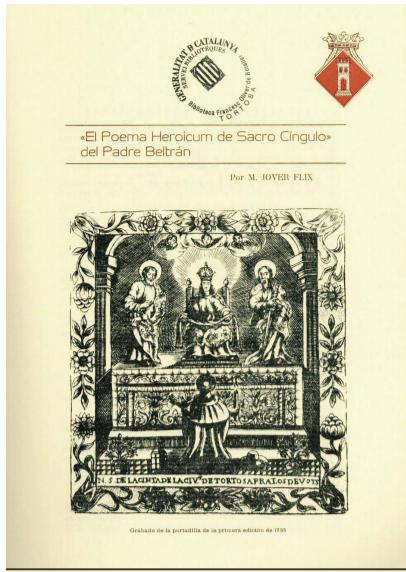




# BIBLIOTECA MARCEL·LÍ DOMINGO

Recull de premsa local i comarcal



De entre muchas poesías que hemos compilado, dedicadas a la Virgen de la Cinta y a su Sagrado Cíngulo, existe una obra de reconocido mérito que destaca por su valor poético y literario. Es la más antigua que conocemos. Se titula *Poema Heroicum de Sacro Cíngulo B. María Virginis...*, de Fray Josep Beltrán, sacerdote católico, autor de numerosas obras.

Para divulgación de dicho poema y de su autor, escribimos este sencillo trabajo, con motivo de las Fiestas en honor de Ntra. Sra. de la Cinta.

Sabemos por testimonio propio de Fray Josep Beltrán, porque así lo manifestó en su obra, que nació en Tortosa. Se ha escrito que el que era de familia criolla, nació en Valencia, pero sin duda esas son las mentiras que aprendió en el colegio que los PP. Jesuitas tenían en la calle Moncada.

Se supone que alrededor de los quinientos años ingresaría en el convento de los frailes Franciscanos, sito en el Arrabal de Jesús de Tortosa.

Espero que pronto Fray Josep Beltrán, en su obra, que ya publicó la primera edición del poema latino (*de Sacro Cíngulo* año 1733) contaría ya veinte años y que era estudiante en el citado convento de Franciscanos recelos.

La segunda edición del *Poema Heroicum*, con traducción al castellano, la tiene el año 1781, y en capítulos, ya jubilado, los capítulos que habla despectivamente Defensor General de la Orden, dominante Simón y Prever, Regente de Cataluña.

El Poema Heroicum su obra cumbre.

Varios autores han destacado la inspiración poética de Fray Beltrán puesto de manifiesto en el *Poema Heroicum* como su obra número. Así lo afirma también el ensayo literario Don Luis Roca, Vocal Secretario de la Academia Bibliográfica Mariana de Lérida al proclamar que el *Poema Heroicum* es «una obra de gran belleza poética, de gran desarrollo, llena colorido en las imágenes y un exquisito gusto en la narración que desciende en el poeta, señalada afición por los autores clásicos a quienes se sigue».

«Però el è un poema màs lluminós que se tributa al P. Beltrán, comè egregi humanista latín, es d'è poeta latín vigilans».

Para captar todas las bellezas y excelencias literarias del poema *sacro Cíngulo* se impone leerlo en su lengua original latina por quienes dominan el latín y, podrán captar en toda su extensión su esplendida conte-



nido «intero, y como dice nuestro historiador Bayetti (E), «El plus bien meditado y distinguido de todo el poema no puede ser más dulcemente llevado a término con mano más segura y habil» (1).

De las dos ediciones del *Poema Heroicum*, tenemos la vista sendos ejemplares hoy escasísimos, encuadrados en pergamin. La caja de las páginas es de madera y el libro se cierra con un cordón que une la pluma y al hoja, algunos de los cuales reproducimos en estas páginas.

El autor caña, al principio de la obra, las grandezas naturales de Tortosa, después pasa a cantar la del espíritu, las de su civilización y principios, las glorias que se nos derivan de la dulcísima imprescindible de la Santa Cinta.

Pongamos como punto final de este trabajo estos versos del *Poema*

*Heroicum*, del Padre Beltrán,

«Aun tiene Tortosa grandezas mayores  
Que numeran en mucho su gloria piedras  
Propicias a sus ricos divinos favores  
Le caña la Virgen, y siempre la amparo  
Testigo mi verso de su patrocinio  
Ha sido de la Virgen de la Cinta de Tortosa,  
Que en esto a ninguna darf predominio,  
Pues siempre en María triunfo poderoso  
De antiguo a su culto mostro consagrada  
Cada año Tortosa en gran memoria  
Honra con su signo a su patrona la Virgen de la Cinta,  
Lo muestran alegres sus fiestas sin cesar  
Los templos, las calles, las casas, las puertas,  
Los muros, las plazas de gala cubiertas.  
Así venerando han grande portento».

(1) Impreso en Barcelona. N. Typ. Josephi Giralt, año 1733  
(2) Impreso en Barcelona. N. Typ. Josephi Giralt, año 1781  
(3) Historia de Tortosa T. VIII, pag. 737 (Tortosa 1960)

